الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان شهادة التعليم المتوسط — دورة: جوان 2011

اختبار في مادة: **اللغة الأمازيغية** — المدة: **ساعة ونصف**

شرا ن واسّ قيمآن ييرڤازآن ذي ثآجماعث،أوال يآتّاويد أوال ألد ي وَضآن غآر ثآمسالت ن وامان.
نشت أذييني: أسآڤّاسا لآن وامان.
نشت أذييني: تّاغآرّاست نآغرآس(نڤا زّآردآث)، مّالا ذ اعآسّاس ن ثالا (ثاعوينت) ئ غآنديوڤيرآن ذي رّاي!

يآسّيوآل وآرڤاز يآزرين ثيمورا وُكآل يآنّا: - أمان ن ثڤآوّارث نّآغ ذ وامان ن ثڤآوّارين وُكآل ئ غآنديآنضآن،نآتشّ زُريغ مانيس ئ دوسين. وُسينيد سي شرا ن ثالا ڤّارناس:* ثالا وُفآلا ثيمجآرجآرث*.
سّيين ئ دتّراڤآن وامان يآلآن ذي ثمورث نّآغ.
وُذان يآلآن ذين وُر ومينآن. نشت يآنّا: أ ثايآن نوآلا غآر ثخآردآدّا (لحآيّآل) نـآس،
و الله ما رنيغ ڤّيمآغ ذا. مّالا يآكّآر، وُذان ضفآرنيث، كّرآن وُڤيرآن بيذآس.
فلان نذين يآرني ذآڤ واوال نّآس: - نميرا (لوقا) ما وُر ثومينآمش،3 ن ووسّان ن ثيكلي أذيليغ ذين: أدآڤرآغ أنآخّال ذي" ثالا وُفآلا ثيمجآرجآرث"، أدياوّآض غآر ثاليوين نّآغ ماني لآنت.[...]
سآن ن ووسّان يآخلآض ذين، يآڤرا أنآخّال ماني نلاق، نوآلاد. ثيكلي ن وامان ماتشي أم ثا ن وضار: نزواريثيد (نسآبقيثيد) وُقآرشال غآر ثالا ن ثڤآوّارث!

عمآر مآزداد
ثاڤرآست وُرغو.سب .170،169

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

نسأستانأن:

I- ثيڤزي ن وضريس: (06)

1. ماغأف كرّآن شا ن يوذان مي ديوثلاي وٍرڤاز يأزرين ثيمورا وٍكّأل؟
2. مانيس ئ دوسين وامان ن وقأوّار أيا؟
3. ماكشا ئ سأنديبأيّآن وٍرڤاز بألّـي سييذين أ دوسين وامان ئذين؟
4. ماتّا ذ اناو ن وأضريس أيا؟ وٍشاس أزوأل.
5. أويد سأڤ وضريس:

أ) أنأمڤال ن واوال: "**يأسّوسأم**".

ب) نكأن (أكنيو) ن واوال: "**ثارباعث**"

6. سيذأف أوال "**يأوّأض**" ذي ثأفييرث س غأرك.

II- ئفأرنيسأن ن ثوثلايث: (06)

1. كّسأد سأڤ وضريس:

أ) نسأم أوثيم (أمالاي) أسوف.

ب) أمياڤ يأفثين غأر ييمال (وٍرمير أحأرفي).

2. سلأض ثافييرث أيا: " **قّيمأغ** "

3. وٍعا ثافييرث أيا غأر ثالغا ثيباوايث:

" يأسّيوأل وأرڤاز يأزرين ثيمورا وٍكأل".

III- أسأنفالي س تيرا: (08)

ثألا شا ن ثالوفث (ثامسالث) ذأڤ وخّام نوأن نّيغ ذأڤ وقأوّار نوأن، نشت سّيوأن يأخس أهأنيسّيمأن ماشان نأهنين وٍر ثومينأنش. ألسأد ذي 8 غأر 10 ن يشألّيضأن أمأك ثأضرا ثالوفت أيا.

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

Aḍris :

Yiwen n wass qqimen yirgazen deg tejmaɛt, awal yettawi-d wayeḍ armi d-wwḍen ɣer temsalt n waman.

Yiwen ad yini : Aseggas-a llan waman !
Wayeḍ ad yini : D timezliwt nezla, aɛessas n tala yedda-aɣ-d di lebɣi !
Inṭeq urgaz yekkan yal tamurt yenna-as :
- Aman n taddart-nneɣ d waman n tudrin i as-d-izzin, nekk ẓriɣ ansi i d-usan. Usan-d seg yiwet n tala qqaren-as Tala-Ufella -Timğerğert. Syin akk i d-ttfeggiḍen waman yellan di tmurt-nneɣ. Tuget n wid yellan din bdan asneḥneḥ.

Yiwen yenna : Ha-t-an daɣen yuɣal ɣer tidak-nni-ines, ibda-tent-id. Tebra ma zziɣ da.
Dɣa ikker, aṭas n medden i t-iḍefren, kkren ddan yid-s.
Leflani yerna deg wawal-is :
- Tura ma ur tuminem ara, kraḍ (3) n wussan n tikli ad d-zgeɣ dinna : ad d-rreɣ agercal di Tala-Ufella-Timğerğert, yerna ad aɣ-d-awḍen ɣer tliwa-nneɣ anda ma llant. [...]

Sin n wusan yezga-d dinna, ismar agercal anida ilaq, yuɣal-d. Tikli n waman maččі am tin n uḍar : izwar-it-id ugercal ɣer tala n taddart !

Ɛmer MEZDAD, Tagrest uryu,
Ayamun, 2000, sb. 111.

Isestanen :

Tigzi n udris(06):

1- Acuɣer i kkren kra segmi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt ?
2-Ansi i d-usan waman n taddart-a?
3-Amek i asen-d-ibeyyen urgaz-a belli syin i d-usan?
4-Af-d deg uḍris anemgal n « iggra ».
5- **a)-**D acu-t wanaw n uḍris-a?
b)- Efk-as azwel.

II-Iferdisen n tutlayt(06) :

1- Kkes-d seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen n uẓar.
2- Sleḍ tafyirt-a : « Qqimen deg tejmaɛt.»
3- Err tafyirt-a ɣer talɣa tibawayt : «ibda-tent-id».

III- Asenfali s tira(08) :

Yewweḍ-d ugercal ɣer Tala-Ufella-Timğerğert, imezdaɣ n taddart walan-t. Ini-d amek i d-yella umeslay gar-asen d wamek iqublen argaz-nni.

www.dzpen.com | موقع القلم الجزائري

DZPEN.COM

1) +ⵙⵜ.ⵔⵙ ⴰ .ⵣⵉⵣ (06)

1 .ⵉⵔⵔ ⵜⴰ ⵙⵄⵜ ⵜ ⵄⵏⵏ.....ⵔ. ----------

2 .ⵉ .ⵜⵜⵜ ⵏⵜ ⵜ.ⵏ

- ⵏⵙⴰ.ⵏ .ⵔⵜ ⵏⵏ.ⵏ ⵄ.ⵔ .ⵜ.ⵏ +.ⵏ.ⵔⵙⵔ+ +.ⵏ .ⵏ.ⵏ --------
- .ⵜ.ⵏ ⵜⵏ. .ⵔ : .ⵔⵠ.ⵔ ⵜ.ⵄ ⵜⵔ +ⵏⵏⵏ .ⵏ.ⵏ ! ---------

3 .ⵔⵜ ⵉⵙⵔ +ⵙⵏⵙⵔ

+ⵙⵜ.ⵔⵙ
.ⵏ.ⵏ
.#ⵔⵏ

.ⴰⵔⵜⵔ ⵜ.ⵄ ⵜ.ⵔⵙⵜ.ⵏⵏ ⵏⵜⵏⵏ

4 .ⵔⵄ ⵉⵙⵔ +.ⵏⵙⵔ+ .ⴰ .ⵏⵏⵄⵔⵜⵏⵙ+

- .ⵄ.ⵏⵏ +.ⵏ.ⵄ
- .ⵏⵏⵏ. .ⵉⵜⵔ
- .ⵏⵏ.ⵔ ⵙⵄ.ⵄ

5 .ⵏ.ⵔⴰ ⴰⵜ .ⴰⵔⵜⵔ .ⵔⵜⵏ ⵜⵔⵏ.ⵜ ⵏ

---------- ----------

6 .ⵏ.ⵔⴰ .ⵔⵜⵏ ⵜⵏⵜ.ⵉ.ⵏ

---------- ----------

2) +ⵜⵏ.ⵏⵏ.ⵙⵏ ⵏ +. ⵜ . ⵏⵏ+ (06)

1 .ⵉⵔⵔ ⵜⴰ +.ⵔⵏ+ⵜ+ ⵏ .ⵏ ⵜ.ⵉ

- ⵏ.ⵏ (+.ⴰⵏⵏ) ---------- ⵔ +.ⵏ.ⵏ.ⵔⵔ+ .
- ⵏⵏ.ⵏⵙⵄ (ⵄ.ⵔ) -------- +.ⵏ.ⵣⵙⵜ+ ⴰⵜ .ⵄ.ⵔⵔⵔ.ⵣ .

2 .ⵏ.ⵔⴰ +.ⵜⵜⵏⵔ+ ⵄ. +ⵜ ⵔ.ⵜ+ ⴰⵜ .ⴰⵔⵜⵔ

---

3 .ⵔⵜ ⵉⵙⵔ .ⵔ ⵜⵏ ⴰ .ⵔⵉ+

- .ⵏⵏⵔ .ⵜ.ⵏⵏ.ⵏ
- .ⵏ.ⵏⵏ ⵔ.ⵄ+.ⵏ
- .ⵜⵏⵏ ⵜⵏ.ⵏⵏ.ⵏ
- ⵔ.ⵄⵜ ⵏⵙⴰⵏ

3) .ⵔⵜⵏ/ ⵔ .ⵏ.+.ⵔ (08)

.ⵉⵔⵔ ⵜ ⵜⵏⵄ +.ⵏ

1) ⵏ. ⵜⵏⵜ ⵔ ⵜⵔⵏ ⵏⵏ

2) ———————

1) ⵏ.ⵏⵜ.ⵏ+ ⵜⵜ+ⵜ.ⵏⵏ

2) ———————

1) ⵏⵏⵜ .ⴰⵄ.ⵔⴰ

2) ———————

1) ⵏⵙ .ⴰ+ⵣ.ⵄⴰ

2) ———————

DZPEN.COM

tacawit

Adris

Cra n wass qqimen yirgazen deg tejmaɛt, awal yettawi-d awal, ald i d-wwḍen ɣer temsalt n waman. Yict ad yini : « Aseggas-a llan waman. Wict ad yini d taɣerrast i neɣres (niga zret), mala d aɛessas n tala (taɛwint) yuguren deg rray-nneɣ. Yenṭeq urgaz yeẓrin timura ukkel yenna : « Aman n tedcirt-nneɣ d waman n yiqewwaren ukkel a ɣen-d-iqerben nečč ẓriɣ manis i d-usin. Usin-d seg cra n tala qqarin-as : « Tala-ufella-Timğerğert». Seg din i d-tragen waman yellan deg tmurt-nneɣ.

-Yudan yellan dinni ur uminen.

- Ict yenna : « A-t-ayen iwella ɣer ukelleḥ-nes, a limin ma rniɣ qqimeɣ da. Mala kkren yudan ḍefren-t, gguren yid-s. Argaz-inni yerni deg wawal-nnes:

(Luqqa ma ur tuminem, tlata (3) n wussan n tikli ad iliɣ dinni ; ad greɣ agercal (anexxal) deg Tala-Ufella-Timğerğert ad ɣen-d-yaweḍ ɣer talawin-nneɣ mani llant. (...)

Sen n wussan yewweḍ dinni, yegra anexxal mani ilaq, iwella-d. Tikli n waman maci am ta n uḍar; isebqi-t-id ugercal ɣer tala n uqewwar.

Ɛmer MEZDAD
SB 111
tagrest urɣu 2000

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

Isestanen:

I) Tigzi n uḍris (06) :

1-Mayef kkren taqedɛit n yudan mi d-yutlay urgaz yeẓrin timura ukkel ?

2-Manis usin-d waman n uqewwar-aya ?

3-Mukca asen-d-ibeyen urgaz belli seg din i d-yusin waman ?

4-Matta anaw n uḍris-aya ? Uc-as azwel .

5- Af-d deg uḍris :

a) Anemgal n wawal : yessusem.

b) Awi-d iken n wawal : Tarbaɛt

6)-Ig awal-a « yewweḍ » di tefyirt s ɣer-k(m).

II) Allalen n tutlayt (06) :

1) Kkes-d seg uḍris :

a) Isem amalay asuf.

b) Amyag yeftin ɣer wurmir aḥerfi (imal)

2) Sleḍ tafyirt-aya : qqimeɣ

3) Ḍren tafyirt-aya ɣer talɣa tibawayt : Yenṭeq urgaz yeẓrin timura ukkel.

III) Asenfali s tira (08) :

Teḍra taluft (tamsalt) deg uxxam-nkem niɣ deg uqewwar-nkem: Yict ssi-kwem yexs ad hen-yessimen besseḥ nehnin ur uminen. Utlay-d amek teḍra taluft-ay.

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

الرمز:
06/1/00 /2011

الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان/ شهادة التعليم المتوسط — دورة : 2011
اختبار مادة : اللغة الأمازيغية — المدة : ساعة ونصف

الإجابة النموذجية و سلم التنقيط

عدد الصفحات 06

محاور الموضوع	عناصر الإجابـــة *أنزا س وڤارشال*	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
I	**ثيڤزي ن وضريس:**		
	1. كرّآن شا ن يوذان مي ديوثلاي وآرڤاز يآزرين ثيمورا وكآل جامآك (لاخاطآر) وُر ثومينآنش./ غآرسآن ماتّا ئ ديآڤار تّيسآركاس.	01 01	
	2. وُسيند وامان ن وڤآوّار أيا سي "ثالا وُفآلا ثيمجآرجآرث".	01	
	3. يولي وُرڤاز غآر ثالا "وُفآلا ثيمجآرجآرث"، يآڤريد أڤآرشال ذآڤ وامان، يآوّضآد وڤآرشال غآر ثالا ن وڤآوّار.	0.5	
	4. أناو ن وضريس ذ ولّيس.	0.5	06
	أزوآل: أنزا س وڤآرشال.	0.5	
	5. أ) أنآمڤال ن واوال: يآسّوسآم ≠ يآسّيوآل	0.5	
	ب) نكآن ن واوال: ثارباعث: ثاجماعث		
	6. أوال "يآوّآض" ذي ثآفييرث: وّضآند ووسّان ن يكاياضآن.	01	
II	**نفآرذيسآن ن ثوثلايث:**		
	1. أ) نسآم اوثيم (أمالاي) أسوف: أسّ، أوال، أعآسّاس،...	01	
	ب)أمياڤ يآڤثين غآر ييمال (وُرمير أحآرفي): أذييني، أذيليغ، أديآوّآض، أدآڤرآغ...	01	
	2. أسلاض: قّيمآغ		
	------غ: ذ اماتار وُذماوان ن ووذآم أمآزوارو أسوف.	01	
	ثاووري نّآس ذ اميڤاو.	0.5	06
	قّيم: ذ افآڤّاڤ ن وميآڤ يآڤثي ذآڤ يزري.	01	
	ثاووري نّآس ذ اسآغرو.	0.5	
	3.أوعاي ن ثآفييرث غآر ثالغا ثيباوايث:		
	" وُر يآسّيوآل وآرڤاز يآزرين ثيمورا وكآل".	01	

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

محاور الموضوع	عناصر الإجابـــة	العلامة مجزأة	العلامة المجموع
III	**أسأنفالي س ثيرا:**		
	*- أضريس أذييلي ذ ولتيس	01	
	***- وليس أذيبآد ف كراد ن يمورآن**		
	1 -أذييلي وفاريس يآحلا؛ ما:		
	- يآتواغراي س وآسهال	01	
	- أسآبتآر يآزديڤ (ثالتونين، ثيسآدارين ...) ؛	0.5	
	- أسيڤآز نواثا ؛	0.5	
	- ثيفيار رسآنث ف يلوڤان ن تجآرّومث ؛	0.5	
	- أماوال يوڤير نذ ن وسآنتآل ؛	0.5	
	- نلوڤان ن ثيرا تتواضآفرآن .	0.5	08
	2 يآزضا أماك نلاق		
	- ثودّسا ن وآضريس تّسآدّارين ؛	0.5	
	- ثوقتنا جار ثسآدّارين ثآتّسآهّال ثيڤزي ؛	0.5	
	- ثيمآزّرا ن يآمياڤآن وڤيرآنث نذ ن ثيلاوث ؛	0.5	
	- أسآمرآس ن ينامّالآن ن واكوذ ذ يآ ن واذاڤ بانآن .	0.5	
	3 يوڤير نذ ن وسآنتآل ئ ديتّواوشآن		
	- أضريس ذ ولتيس يآمدان ؛	0.5	
	- أضريس يآتّوابنا ف ثغآمّسّا ن وولتيس ؛	0.5	
	- أضريس أذيوڤير نذ ن وسآنتآل .	0.5	

DZPEN

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

العلامة		عناصر الإجابـــة (aman d ugercal)	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
06	01 01 01 01 01 01	1- Kkren kra seg mi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt, acku ur t-uminen ara deg wayen i d-yeqqar. Yur-sen d tikerkas akk. 2-Seg Talla-Ufella-Timğerğer i d-usan waman n taddart-a. 3- Yuli urgaz ɣer Tala-Ufella–Timğerğert, iger-d agercal deg waman, wwḍen-d ɣer tala n taddart. 4- Anemgal : iggra ≠ izwar 5- a)- Aḍris-a d ullis, deg-s adiwenni. b) - Azwel : Anza s ugercal	I - Tigzi n uḍris1
06	01 01 0.5 0.5 01 1 01	1-Ad d-nekkes seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen uẓar: timezliwt / nezla 2- Tasleḍt n tefyirt: « Qqimen deg tejmaɛt.» Qqimen: amyag ifti ɣer yizri akked wudem wis 3 n usget amalay. Qqim: afeggag. Tawuri-s d aseɣru. ...n: amatar udamawan,d amigaw. Deg: tanzeɣt. Tejmaɛt: isem unti asuf deg waddad amaruz, d asemmad s tenzeɣt (arusrid) 3- Tiririt n tefyirt «*Ibda-tent-id.*»ɣer talɣa tibawayt : **Ur tent-id-ibdi ara.**	II- Iferdisen n tutlayt
08	01 01 01 01 01 01 01 01	- Asentel ad yili yedda d useqsi. -Tafrawt zeddiget. - Tira tettwafham. - Tella tallunt deg tal taseddart. - Tiseddarin ttbent . - Asigez . - Tiktiwin zeddigit. -Talɣa n udris n wullis	III-Asenfali s tira.

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

العلامة		عناصر الإجابـــة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
		1) +ⵣⵉⵙ ∧ ⴰⵣⵉⵣ	
	01	1) ⴰⵎⴰ	
		2) ⴰⵙⵏⵜ	
	01	3) ⵜⴰⵏⴰ	
		4) ⴰⵜⴰⵏ - ⵖⵓⴰ	
	01	ⴰⵎⵏⴰ - ⴰⵢⵏⵙ	
		ⴰⵏⵙ - +ⵎⴰⴼ	
06	01	5) -ⴰⵜⴰⵏ ⴰⵙⵖⴰⵙ	
		6) -ⵙⵏⴰ ⵏⵢⴰ	
	01		
		2) +ⵣⵎⴰⵏⵜⴰⵙⵏ ⵏ+ⴰⵏ ⵏⵏ+	
	01		
		1) -+ⴰ∧ⵏⵏⴰ∧	
	0.5	-ⵏⵜⴰⵙ	
	01	2) ∧ⵙⵎⴰⵜ ⵜⵏⵏ+ⴰ ⵏⵙ ⵜⵙ +ⴰⵎⵏⵣⵙⴰⵎ	
	01	3) – ⴰⵏⵙ ⵎⵣ∧ⵏ	
	01	- ⴰⵜⴰⵏ ⵙⵜⴰⵏⵏ	II
	0.5	- ⴰⵏⵏ ⴰⵏⴰⵏⵏ	
		- ⵙⵜⵙ ⵙⵜⴰⵏⵏ	
	01		
	01		
	01		
	0.5	3) ⴰⵙⵙⵏⴰ ⵙ ⴰⵜⴰ+ⴰⵙ	
	0.5	- 2) ⵙⵙⵎⵙⵏ ∧ⴰⵙⵏ	
		- 2) ⵙⵏ+ⵙⴰⵣⵏ 12 ⵎⴰⵙⵏ ⴰ∧ ⴰⵙⵏ	
08	0.5	- 2) ⴰⵣⴰⵜⵜ ⵜ∧ ⵙⵣⵙⵙⵏⵉ	
	0.5	- 2) ⵜⴰⵙⵜ ∧ⵜ ⵙⵙⵏ ⵙⴰ∧ⵙⵙ	

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

العلامة		عناصر الإجابـــة(Anza n ugercal)	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
		I- Tigzi n uḍris :	I - Tigzi n uḍris
		1-Kkren cra n yudan jamla gi yutlay urgaz yezrin	
	1	timura ukkel xater ur tuminen / ɣersen matta yeqqar d tiserakas	
		2- Usin-d waman n uqewar-aya si tala ufela timjerjert.	
06	1	3-yuli wergaz ɣer tala ufella timjerjert ; yegrid ugercal	
	1	deg waman yewwḍed ɣer tala n uqewwar .	
		4-Anaw n uḍris d ullis.	
	0.5	-Azwel n udris : Anza s ugercal .	
	0.5	5- a) Anemgal n wawal yessusem ≠ yessiwel.	
	0.5	b) Ikken n wawal : tarbaɛt : tajmaɛt	
	0.5	6- Awal yewweḍ di tefyirt "Awwḍend ussan n ikayaden"	
	1		

DZPEN.COM

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com

06	1 1 1 0.5 1 0.5 1	**II- Iferdisen n tutlayt :** 1- a) Isem amalay asuf : ass, awal, aɛessas. b) Amyag yeftin ɣer urmir aḥerfi : ad yini, ad iliɣ, ad yaweḍ, ad agreɣ.. 2-Aslad : Qqimeɣ - .....ɣ : d amattar udmawan n wudem amezwaru asuf. - Tawuri-nes d amigaw. - Qqim : d afeggag n wemyag yefti deg izri - Tawuri-nes d aseɣru. 3-Awɛay n tafyirt ɣar talɣa tibawit : ur qqimen-ca yergazen di tejmaɛt »	II – Asenfali s tira
08	1 1 1 1 1 1 1 1	**III) Asenfali s tira :** - Asentel ad yili yedda d useqsi. - Tafrawt zeddiget. - Tira tettwafham. - Tella tallunt deg tal taseddart. - Tiseddarin ttbent . - Asigez . - Tiktiwin zeddigit. - Talɣa n udris n wullis.	III) Asenfali s tira

موقع القلم الجزائري | www.dzpen.com